



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

August 20, 2017
Twentieth Sunday in Ordinary Time

20 de agosto 2017
20° Domingo del Tiempo Ordinario

The International Festival (IF) and the Corporal Works of Mercy

Our annual International Festival (IF) is certainly a time to enjoy food, fun and fellowship. But the IF is also an important opportunity for our parish to practice works of mercy.

Each year, the proceeds from the IF are distributed to organizations that assist those in need through our Shepherd's Gate Grant Program.

Assisting those who are hungry or seeking decent housing; caring for women in crisis pregnancies; providing health care for those who are poor; and supporting immigrants and seniors are among the many ways the Shepherd's Gate Grants are a tangible sign of the IF contributing to works of mercy in our community.

For a list of the organizations which received Shepherd's Gate Grants from funds raised at last year's IF, please see: gs-cc.org/grant

Among the ways we give thanks to God for the blessings we enjoy each year at the IF is our generosity with those who are less fortunate than we are. In advance, thank you for your participation in this year's IF, and for your assistance to those who are in need.

El Festival Internacional (FI) y las Obras de Misericordia Corporales

Nuestro FI ciertamente es un tiempo de disfrutar buena comida, diversión y amistad. El FI también es una oportunidad importante para nuestra parroquia de practicar las obras de misericordia.

Cada año, todo lo recaudado del FI se distribuye a organizaciones que ayudan a los necesitados por medio de nuestro programa de Becas Shepherd's Gate.

La asistencia a los hambrientos, los que buscan acceso a una mejor vivienda, el cuidado a las mujeres con embarazos en riesgo, asistencia de salud a los pobres, apoyo a los inmigrantes y ancianos son muchas de las formas en que la Beca Shepherd's Gate del FI es un signo visible de las obras de misericordia en nuestra comunidad.

Para la lista completa de las organizaciones que reciben fondos de la beca Shepherd's Gate de lo recaudado en el FI del año pasado, vea: gs-cc.org/grant

Una de las muchas formas que agradecemos a Dios por las bendiciones que disfrutamos cada año en el FI, es nuestra generosidad con los menos afortunados. De antemano, les agradezco su participación en el FI de este año, y por su asistencia a los necesitados.



Father Tom

Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
t.ferguson@gs-cc.org

Stewardship



Janice Spollen

Finance /
Finanzas

Janice@gs-cc.org

Corresponsabilidad

Stewardship of Time and Talent / Corresponsabilidad de Tiempo y Talento

“For the gifts and the call of God are irrevocable.” - Romans 11:29

God has a special mission in mind for each of us. He has given us the gifts we need to accomplish that mission. We are called to be good stewards by using those gifts to do the work He has planned for us. If we deny our gifts or fail to use them as God calls us, then some part of His work will be left undone.



“Porque Dios no se arrepiente de su llamado ni de sus dones.” - Romanos 12:29

Dios tiene una misión para nosotros y nos dió los dones que necesitamos para lograrla. Nos llama a ser buenos corresponsables de esos dones para realizar la obra que El tiene planeado para cada uno de nosotros. Si fallamos en utilizarlos como Dios lo quiere, parte de Su obra quedará incompleta.

Volunteer Opportunity

Have you considered sharing your Catholic faith? Our **Faith Formation Team** needs volunteers willing to share their faith with elementary and middle/high-school students as well as teens and adults. Volunteer opportunities vary; serve as a classroom leader or behind-the-scenes! Questions? Email:

- Grades K-6: **re@gs-cc.org** (Stacy and Christina)
- Middle & High School Teens: **Rosie@gs-cc.org**
- Adults: **Joan@gs-cc.org**

Oportunidad de Voluntariado

¿Quiéres compartir tu fe Católica? Comparte tu Fe con Niños y/o Jóvenes de Nuestra Parroquia - ¡Sea Catequista! El equipo de Formación de Fe necesita voluntarios que compartan su fe con los niños en edad escolar, jóvenes de Middle School, adolescentes y adultos. Contacto:

- **K-6:** Leah Tenorio, Leah@gs-cc.org, o Marie Purdy, Marie@gs-cc.org;
- **MS/HS:** Rosie Driscoll, Rosie@gs-cc.org.
- **Adultos:** Leah Tenorio, Leah@gs-cc.org

Stewardship of Treasure | Corresponsabilidad del Tesoro

Year to Date/ Año Hasta la Fecha

| Offertory Contribution | Actual 07/30/2017 | Budget / Presupuesto | Actual 07/31/2016 | Contribución de Ofertorio |
|------------------------|----------------------|-------------------------|----------------------|------------------------------|
| Fiscal Year to Date | \$176,904 | \$176,300 | \$164,434 | Año Fiscal al Día |

Thank you for your generosity! Capital Campaign pledge payments surpassed the Pledges made.

Capital Campaign / Campaña de Capital

| | | |
|---------------------------|--------------------|-------------------------|
| Pledges to-date | \$3,662,430 | Promesas al día |
| Payments Received* | \$3,668,340 | *Pagos Recibidos |

¡Gracias por su Generosidad! Los pagos de promesas de Campaña de Capital sobrepasaron a las promesas realizadas.

eGiving with Faith Direct

As you prepare for the end of summer and the start of another busy autumn, consider enrolling in **Faith Direct!** Enroll today at **gs-cc.org**, or **faithdirect.net**, church code **VA208**, or pick up a form in the office.



“eGiving” con Faith Direct

Al prepararse para el final del verano y el inicio de la temporada de otoño, considere inscribirse en **Faith Direct!** Inscribese en **gs-cc.org**, **faithdirect.net**, código **VA208** o busque un formulario en la oficina.

August Collection

08/20 Building Fund & Maintenance (Parish) - TODAY!

Colecta de Agosto

08/20 Mantenimiento del Edificio (Parroquial) ¡HOY!

Liturgy and Music



Anne Shingler
Liturgy & Music /
Liturgia y Música
Anne@gs-cc.org

Liturgia y Música

International Festival Multicultural Mass

Sunday, September 3, 12 noon

Participate in a special Mass on International Festival Weekend! Contact Anne@gs-cc.org to take part in:

- the Prayers of the Faithful, in your native language,
- the Presentation of the Gifts, in native costume,
- the choir: rehearsal, Wednesday, August 30, 8:15pm.

Extraordinary Ministers of Holy Communion: Evening of Formation

Wednesday, August 23, 6pm

Come for Adoration and then remain for formation with Father Tom. This event is **required** for those who did not attend in June.

Annual Training for NEW Lectors

Monday, September 11,

Wednesday, September 13

AND Saturday, September 16

Join the Lector Corps and proclaim God's Word!

WHEN: Lectors serve, on average, once a month with scheduling accommodations as needed.

TRAINING: Training for New Lectors occurs only once a year. You must attend all 3 sessions.

CONTACT: Mike Rimmington, michaelrimmington@verizon.net, or Jay Hyland, jjhyland@cox.net.

*Open your heart to God's Word
and your voice to our parish.*

Join the Music Ministry!

Join one of our music ensembles: Liturgical Choir, Women's Ensemble, Teen Choir, Resurrection Choir (funerals), Cornerstone ('praise & worship' style) - opportunities for singers and instrumentalists! Contact Anne@gs-cc.org

Traveling this Summer?

Check masstimes.org. It's a great reference for Mass times anywhere you might be planning to travel

Misa del Festival Internacional

domingo, 3 de septiembre, 12pm

¡Participe en la Misa multicultural el fin de semana del Festival Internacional! Contacte a Nelson Caballero:

nelson@gs-cc.org para participar en:

- la Oración de los Fieles, en su idioma nativo,
- la Presentación de las Ofrendas, con su traje típico,
- el Coro: ensayo miércoles, 30 de agosto, 8:15pm

Presentación de Bebés Recién Nacidos

Es una bonita costumbre presentar en la Misa a los recién nacidos, para que Dios los bendiga, y al mismo tiempo dar gracias a Dios por ese regalo tan grande.

Atención: antes de presentarlos en la Misa, DEBE llamar a la oficina parroquial para programar la fecha de la bendición. En cada Misa se permite la presentación de **tres bebés**, inscriptos con anticipación. Los niños o bebés ya bautizados no necesitan ser presentados en la Misa.

Intenciones para las Misas

Para que su intención aparezca en la guía de cantos, debe llamar a la oficina **antes de las 4pm de los días martes**. De lo contrario, puede traerlas antes de Misa de 6:30 y 2pm.

Recuerde: las intenciones se reciben hasta 10 minutos antes del inicio de la Misa.

Ofrendas del Altar

¿Desea llevar las ofrendas? ¿Ha pensado alguna vez cómo hacen los que llevan las ofrendas del Pan y el Vino al altar en la Misa? Es muy simple. Si usted quiere llevar las ofrendas durante la "Preparación del Altar y las Ofrendas". Hable a la oficina parroquial para apuntarse.

¿De Viaje Éste Verano?

Visite el sitio web: masstimes.org. Es una buena referencia para el horario de Misas (en español e inglés) en cualquier lugar del país que usted viaje en este verano.



Elmer Bigley
Cornerstone Coordinator /
Coord. de 'Cornerstone'
elms22182@yahoo.com



Nelson Caballero
Coord. Hispanic Music Ministry /
Coord. Ministerio de Música Hispana
nelson@gs-cc.org

Faith Formation

K-6, MS/HS, and Adults



Joan Sheppard
Faith Formation /
Formación de Fe
Joan@gs-cc.org

Formación de Fe

Niños, Jóvenes, Adultos

Faith Formation Registration: Grades K-12

- Class placement letters have been mailed.
- Registration and Change Request Forms will be accepted by email, or in the office **September 2–10**.
- Check gs-cc.org/faithformation for more information.

Formación de Fe: Grados K-12

- Las cartas de ubicación de clases se enviarán en agosto.
- Clases de K-6 (español): habrá inscripciones el domingo 20 y 27 de agosto después de Misa de 2pm.
- Middle/High School: habrá inscripciones del 2 al 10 de septiembre en la oficina *en las clases donde haya cupo*.
- Visite gs-cc.org/espanol

Children Grades K-6



Stacy Austin
RE@gs-cc.org



Christina Steele
RE@gs-cc.org



Marie Purdy
Marie@gs-cc.org

Niños Grados K-6

Volunteer for Children's Ministries

Join our thriving ministry in a number of ways!

- Homilist, Reader, Musician or Assistant for CLW (during 9am or 10:30am Sunday Mass).
- Catechist, Assistant Catechist or Hall Monitor during Faith Formation Classes.
- Assist during a special event (starting in October).

Check the website for more information on these and many other opportunities!

Children's Liturgy of the Word (CLW)

- **What:** CLW is an age-appropriate Liturgy of the Word offered for school-age children (Gr K-6).
- **When:** Offered at the 9am Mass (starting Sept. 10) and 10:30am Mass (starting Oct 1). Children are invited to go with CLW leaders just before the Liturgy of the Word. They return to their families at Mass before the Liturgy of the Eucharist.
- **Registration Required:** See the CLW page of our Web site (under **Faith Formation**) to register and volunteer.

Contact: email Christina@gs-cc.org

Parent–Child Question of the Week!

Tweet the answer to [@gsffk6](https://twitter.com/gsfk6) or email to re@gs-cc.org

Last week's answer: Confirmation

Saul eventually disobeys God and his kingship is ripped away from him. God has chosen a man "after His own heart." He was a shepherd, a psalmist, and a brave fighter.

What was his name? (See 1 Samuel 15-16)

Clases de Formación de Fe

Durante el mes de agosto, las inscripciones para clases de Educación Religiosa *no se aceptan en la oficina*.

- **Clases de K-6 (español):** habrá inscripciones HOY, 20 de agosto y el domingo 27 de agosto después de Misa de 2pm
- **Middle/High School:** habrá inscripciones del 2 al 10 de septiembre en la oficina *en las clases donde haya cupo*. No habrá inscripciones de MS y HS durante el mes de agosto.

¡Las clases inician el 24 de Septiembre! ¡Inscriba a sus hijos hoy mismo!

Rosario para Niños

sábados, 12 - 1pm, Sala de Clase 2

Para celebrar el centenario de las apariciones de la Virgen a los tres pastorcitos en Fátima, invitamos a los niños a venir con sus padres a rezar el Rosario. Habrá reflexiones para niños sobre los misterios.

Pensamiento de la Semana:

La vida es corta, ¡disfrútala!

Haz una lista de tus habilidades
Y de las cosas buenas que tienes
En tu vida, tu familia, tu persona.

Verás que tienes muchas razones
Para seguir adelante y no darte por vencido.
¡Sigue tratando, sigue adelante!
¡Disfruta de la vida!

Middle & High School (MSHS) Faith Formation



Rosie Driscoll Rosie@gs-cc.org

Formación de Fe de Middle y High School (MSHS)

Confirmation 2017 Update

Candidates who have not completed their interview and submitted their requirements are no longer eligible to receive Confirmation on October 21, 2017. Candidates who have outstanding requirements but want to receive Confirmation at a later date must contact **Ms. Rosie**.

Share Your Faith with Our Teens!

We need catechists and assistant catechists for our First Year classes, and small group facilitators for our 2nd Year classes. **Be not afraid!** We provide training, lesson plans, materials, and plenty of support. Contact **Rosie** for details regarding what positions are available and what each job entails. **Thank you!**

Candidatos de Confirmación 2017

Los candidatos quienes no tuvieron su entrevista y/o no entregaron sus requisitos, no pueden recibir la Confirmación el 21 de octubre, 2017. Los candidatos que no cumplieron algún requisito pero desean recibir la Confirmación en una fecha más adelante, deben contactar a la **Sra. Rosie**.

¡Comparte Tu Fe con Nuestros Jóvenes!

Necesitamos voluntarios bilingües que puedan servir de catequistas y asistentes para las clases de Primer Año, y líderes de grupos pequeños de jóvenes para nuestras clases de Segundo Año. **¡No teman!** Ofrecemos entrenamiento, planificación, materiales, y mucho apoyo. Información sobre los cargos disponibles y las tareas: **Rosie**. **¡Gracias!**

Adult Faith Formation | Formación de Fe de Adultos

Interested in becoming Catholic?

If you (or someone you know) is interested in becoming Catholic, a new group of Inquirers will begin meeting in September. Participants study Scripture and discuss the basic teachings of the Catholic Church. Those who are certain of their desire to become Catholic celebrate the Rite of Acceptance signifying the start of their journey toward becoming Catholic. Contact **Joan** with questions.

Couples Group

Dinner and music: **Friday, August 25, 6pm**
at **The Green Turtle in Kingstowne**

Want to meet other couples in the parish? The **Good Shepherd Couples Group** plans a mix of spiritual and social activities every month. Activities are open to all couples – dating, newly married, preparing for your jubilee – all are welcome! Join us at the Green Turtle this month! Questions: **Kristin, ktaddey@gmail.com**.

FREE eBooks,
Movies, and
More!

www.FORMED.org
Parish Code
TWR8NG



Charlas de Verano para Adultos

Con **Padre Milton Acevedo**
jueves 24 y 31 de agosto, 8 - 9pm
después de la Hora Santa y Misa

¡Venga y aprenda sobre su fe y conozca al P. Milton!

Noche de Evangelización

sábado, 26 de agosto, 7:30pm

Charla para profundizar en su fe y alabanzas para alimentar su espíritu. ¡Todos invitados!

Legión de María

sábados, 4 - 5:30pm salón parroquial 5 ó 6

Invita a todas las personas que quisieran servir como lo hizo nuestra madre María, con mucho amor ante su Hijo. Información: **Rubén Navarro, 202-705-7131** o **Fernando Cruz, 571-269-7459**. **¡Una gran familia te espera!**

Cursillos de Cristiandad en Español

jueves después de la Misa, 8 - 9:30pm

Invitamos a todos los cursillistas, hermanas y hermanos, que han vivido el cursillo a que se integren a nuestras Reuniones de Grupo. **Cristo Cuenta Contigo de Colores** Información: **Edmundo Berríos, 703-371-2350**. Les esperamos.

Libros (eBooks), Películas, y Más!

www.FORMED.org Código Parroquial: TWR8NG

Social Ministry



Susan Grunder
Social Ministry /
Ministerio Social
Susan@gs-cc.org

Ministerio Social

School Supply Drive: Final Weekend!

Through Monday, August 21

Shop and Bring Donations to Church

Place items in the collection bin in the Commons. (See shopping list at gs-cc.org/social-ministry)

OR Shop at amazonsmile.com; Click on **Wish List**, Type in **Good Shepherd Housing & Family Services, or United Community Ministries**. Your selected items will be shipped directly to the agency.

Nature Walk for Kids

Caring for God's Creation

Wednesday, August 23, 10 - 11:30am

Huntley Meadows Park

Join us for a Nature Walk as we learn about the importance of our wonderful wetlands, and how we can all help care for God's beautiful creation. Family friendly activity! Please sign up by emailing susan@gs-cc.org.

Peace and Justice Start Here!

*GS VOICE Team invites you
to an informational meeting.*

Sunday, August 27, 3:30pm here at **GSCC**

Rev. Gerry Creedon, Pastor of Holy Family Catholic Church will lead a discussion about living our faith today in terms of *Welcoming the Stranger Among Us*. Join the conversation and add your voice to the discussion.

Counseling at Good Shepherd

Wednesdays, Noon - 7pm

Together with *Catholic Charities*, we are pleased to offer counseling services for an affordable cost. **Ty Kramer** is a bilingual therapist who specializes in trauma work and working with victims of abuse. To schedule an appointment, call **703-224-1630**.

National Faith HIV and AIDS Awareness Day

Sunday, August 27, 3 - 6pm, Washington, D.C.

Join other faith communities for the *National Faith HIV and AIDS Awareness Prayer Walk and Rally*. The walk begins at the White House and ends at Freedom Plaza. Visit faithaidsday.com

Donación de Útiles Escolares

FECHA TOPE: mañana lunes 21 de agosto

Haga sus compras de útiles escolares y traiga su donación a la iglesia. Puede depositarlas en el cajón de colectas especiales en el área común. Para la lista de útiles, visite: gs-cc.org/social-ministry ¡Gracias!

Caminemos en la Naturaleza

Enseñanza sobre el Cuidado de la Creación de Dios

miércoles, 23 de agosto, 10 - 11:30am

Huntley Meadows Park

Acompáñenos a una caminata para aprender sobre la importancia de la naturaleza y cómo cuidar la creación de Dios. Esta es una actividad gratuita para toda la familia. Para anotarse, escriba a Susan: susan@gs-cc.org

¡La Paz y Justicia Comienzan Aquí!

*El Equipo de VOICE de Good Shepherd
te invita a una Reunión*

domingo, 27 de agosto, 3:30pm

El Rev. Gerardo Creedon, Párroco de la Parroquia Sagrada Familia enmarcará una discusión acerca de cómo vivir nuestra fe hoy día con respeto a *Acoger al Forastero Entre Nosotros*. Venga y participe en la conversación y agrega su voz.

"Practice your English!"

Clase de Conversación de Inglés

martes 10:30am - 12:30pm

¡Gratis! No necesita inscribirse, solo llegar con ganas de mejorar su inglés. (No traer niños a la clase.) Patrocinado por Progreso Literacy and Citizenship Center.

Consejería en El Buen Pastor

miércoles, 12 - 7pm

Con *Caridades Católicas*, tenemos el agrado de ofrecer servicios de consejería aquí en la parroquia a un costo accesible. **Ty Kramer** es el terapeuta bilingüe. Especializado en trabajos de traumatología, con experiencia en víctimas de abuso. Para una cita: **703-224-1630**.

Clases de Inglés y de Ciudadanía

Las clases en Falls Church, Alexandria, y Springfield han iniciado. Dos noches por la semana. Clases de inglés: \$60, y ciudadanía: \$100. Caridades Católicas – Hogar Immigrant Services para información: **571-208-1572**.

Youth Ministry



Miguel DeAngel
Youth Ministry /
Ministerio Juvenil
Miguel@gs-cc.org

Ministerio Juvenil

Join us for High School Youth Group
High School Nights - Sundays, 7:30 - 9pm

Teens Help at International Festival!
We are seeking great teens to set up and lead the games(s) and help serve BBQ. Contact miguel@gs-cc.org.

Summer Activities - Final Week! *HS and MS students welcome!*

- **Summer Pick-up**, Final pick-up soccer this Wednesday, August 23, 6-8pm (at Mount Vernon HS)
- **Last drop-in of the summer**, Tuesday, August 22, 6-8pm at Good Shepherd

Service Opportunity: Christ House *Seeking teen and adult volunteers* First Thursday of each month

Looking for a way to serve? Only have a few hours a month to serve? Prepare a meal at home; transport the meal and serve dinner at Christ House. Contact **Sheila Keyes**, keyesgate@gmail.com, or youthministry@gs-cc.org.

Youth Ministry Kick-Off! Sunday, September 17, 4 - 6pm

Middle and High School students invited to kick-off the year. Fun, games, dinner and fellowship! Bring a friend!

Save the Dates

| | |
|----------------------|-----------------------------------|
| Sunday, October 1 | Coffee & Donuts |
| Sat-Sun, October 7-8 | HS Lock-In |
| Monday, October 9 | Dodgeball Tournament |
| Sunday, October 15 | Sending Rally |
| Saturday, October 21 | Confirmation |
| Sunday, October 22 | Diocesan HS Rally |
| Sunday, November 5 | Coffee and Donuts |
| Sat-Sun, Nov 18-19 | "Homeless for a Night" CAMPOUT |

Grupo de Jóvenes, de High School
Noches de High School - domingos, 7:30 - 9pm

Ayuda en el Festival Internacional
Buscamos adolescentes que preparen y dirijan los juegos, y ayudar a servir BBQ. Contacto: miguel@gs-cc.org.

Actividades de Verano - Última Semana *¡Estudiantes de MS y HS están invitados!*

- **Fútbol de verano**: última fecha éste miércoles, 23 de agosto, 6-8pm (cancha de Mount Vernon HS)
- **Tarde de juegos**: última fecha el martes 22 de agosto en El Buen Pastor, 6-8pm

Oportunidades de Servicio: Christ House *Buscamos jóvenes y adultos voluntarios:* primer jueves del mes

¿Necesitas un proyecto de servicio? ¿Tienes pocas horas al mes para servir? Prepara la comida en tu casa, y sirve la cena una vez al mes en Christ House. Hable con: **Sheila Keyes** keyesgate@gmail.com o youthministry@gs-cc.org

¡Kick-Off del Ministerio de Jóvenes! domingo, 17 de septiembre de 4 - 6pm

Celebración de inicio del año de estudiantes de middle y high school. Juegos, diversión y cena. ¡Ven con un amigo!

Guarde la Fecha

| | |
|-------------------------|----------------------------------|
| domingo, 1 de octubre | Café & Donas |
| sáb-dom 7-8 de octubre | HS Lock-In |
| lunes, 9 de octubre | Tira y Tápaté |
| domingo, 15 de octubre | Sending Rally |
| sábado, 21 de octubre | Confirmación |
| domingo, 22 de octubre | HS Rally Diocesano |
| domingo, 5 de noviembre | Café y Donas |
| sáb-dom, 18-19 de nov | "Campamento de los Desamparados" |



V Encuentro ("5th Encounter")

Monday, August 28, 7:15 - 9pm

Session 4: "Bearing Fruit of New Life"

All parishioners are welcome to participate in this evangelization project from the USCCB!

WHAT can I do?

- **Become informed.** Visit gs-cc.org/encuentro, or send questions to encuentro@gs-cc.org.
- **Pray** for the Holy Spirit to guide the Encuentro process.
- **Attend the next meeting**, September 11 (bilingual; translation provided).



V Encuentro ("5^o Encuentro")

lunes, 28 de agosto, 7:15 - 9pm

Sesión 4: "Dando Frutos de Nueva Vida"

¡Todos los feligreses están invitados a participar en esta iniciativa del USCCB.

¿CÓMO puedo participar?

- **Infórmese:** vencuentro.org o envíe preguntas al email: encuentro@gs-cc.org
- **Rezar** al Espíritu Santo para que nos ilumine en el proceso del V Encuentro.
- **Venga a la próxima reunión, lunes 11 de septiembre, 7:15pm.** (bilingüe; habrá traducción) Los líderes de grupo comparten sus experiencias.

GS Single Seniors Fellowship Members:

Join us for a Baseball Game

(Washington Nationals vs Los Angeles Dodgers)

Sunday, September 17, Game Start Time: 1:35pm

meet at Washington Nationals Park at 1pm

Transportation: Your choice: Metro (best option; check web for Trip Planner); Baseball Boat Water Taxi (\$30/round trip); Car (difficult parking; expensive). Tickets \$32; (inc. \$6 for concessions). Contact **Ann Smith, smagacz2@aol.com** or **703-780-2331** for info and to **RSVP by Aug. 15.**

Kids Rummage Sale!

(Sponsored by GS Parents' Group)

Saturday, September 23, 9am - Noon

Plan to shop for great bargains! Tables still available to sell items. Contact gsparentsgroup@gmail.com!

Job Opening: St. Mary School

Opening: Extended Day Staff Assistants. Requirements: love God, His children and their joyful voices. Flexible afternoon hours. Perfect for HS Seniors, College Students, Empty Nesters, Retirees. Contact **Anne Hampton, ahampton@smsva.org**; call **703-570-6091**.

John Paul HS Golf Tournament

Thursday, September 21, Potomac Shores Golf Club

Info: saintjohnpaulthegreatgolf.org, **703-445-0306**, golf@jpthegreat.org

Reunión de Anawin

Mañana, lunes, 21 de agosto, 7:15pm

Todos los líderes y co-líderes deben asistir.

Asamblea del Grupo de Oración "Tierra Nueva" de la Renovación Carismática

próximo viernes, 25 de agosto, 7 - 9:30pm

Invitado Especial: **Rev. Yenner Orozco**

Gózate alabando al Señor, experimenta el poder de la oración y conviértete en testigo de la acción purificadora del Espíritu Santo. ¡Bienvenidos todos!

Yard Sale de Artículos de Niños

Patrocinado por el Grupo de Padres*

*antes Grupo de Madres (inglés)

sábado, 23 de septiembre, 9am - 12pm

Venta de artículos para niños, maternidad, juguetes, ropas, carritos de bebés. Si desea vender sus artículos, escriba a: gsparentsgroup@gmail.com!

Alcohólicos Anónimos

martes y viernes de 7:30 - 9:30pm

AL-ANON

martes, 7:15 - 8:45pm

Let there be Light!

A Weekly Update on our Church Lighting Project

- For the most up-to-date news about the progress of this project, please visit our Web site: gs-cc.org/lighting-project
- **Thank you for your continued prayers and patience!**



¡Que haya luz!

Información Semanal, Proyecto de Iluminación

- Para las noticias más recientes sobre el avance de este proyecto, le pedimos que visite nuestro sitio web: gs-cc.org/quehayaluz
- **¡Agradecemos su paciencia y oraciones!**

Mass Schedule / Horario de Misas

| Mon / lun | 8/21 | Mass Intention ☩ = Deceased | Presider / Celebrantes |
|-----------|----------------|--------------------------------------|------------------------|
| 9:00 am | | Don St. Laurent ☩ | Father Tom Ferguson |
| 6:30 pm | <i>español</i> | Intenciones de los feligreses | Father Milton Acevedo |
| Tue / mar | 8/22 | | |
| 9:00 am | | Lois Ward Henry ☩ | Father Ramon Baez |
| Wed / mié | 8/23 | | |
| 9:00 am | | Thomas Warfle ☩ | Father Ramon Baez |
| Thu / jue | 8/24 | | |
| 9:00 am | | Edward Winarski ☩ | Father Ramon Baez |
| 7:30 pm | <i>español</i> | Intenciones de los feligreses | Father Milton Acevedo |
| Fri / vie | 8/25 | | |
| 9:00 am | | Frances Bielawski ☩ | Father Tom Ferguson |
| Sat / sáb | 8/26 | | |
| 9:00 am | | Patricia Metlak ☩ | Father Ramon Baez |
| 5:00 pm | | Robert J. Hickey, Jr. ☩ | Father Mike Hann |
| 6:30 pm | <i>español</i> | Intenciones de los feligreses | Father Milton Acevedo |
| Sun / dom | 8/27 | | |
| 7:30 am | | Major Henry Ofeciar ☩ | Father Ramon Baez |
| 9:00 am | | Chuck Heubusch ☩ | Father Ramon Baez |
| 10:30 am | | Robert Sagar ☩ | Father Tom Ferguson |
| 12:00 pm | | Kathryn Walsh ☩ | Father Tom Ferguson |
| 2:00 pm | <i>español</i> | All parishioners/ Por los feligreses | Father Milton Acevedo |
| 6:30 pm | | G. Peter Keyes ☩ | Father Ramon Baez |

Prayers / Peticiones

Community Members Who Need Our Prayers /
Miembros de la comunidad que necesitan nuestras oraciones

Remember in your prayers those who have died, their family
members and friends /

Por los familiares y amigos que han fallecido

For those in harm's way, their family and friends /
Por los familiares y amigos que están en peligro

To request a Prayer Intention, call the office, 703-780-4055.
Para solicitar una Petición, debe llamar
a la oficina, 703-780-4055.

Baptisms

Congratulations! We are excited to help you welcome
your child into the Church. Parents must register and
attend a Baptism Preparation class prior to having their
child baptized. Contact the parish office at least 90 days
in advance to schedule a baptism, baptisms@gs-cc.org.

Bautismos

¡Felicitaciones! Nos complace dar la bienvenida a su
hijo/a a la Iglesia. Padres y padrinos deben asistir,
registrarse con anticipación a la charla y llenar los
formularios necesarios en la oficina. Contacto:
baptisms@gs-cc.org, 703-780-4055.

Rosary Mon - Sat 8:30am
Confession Wed 6:00 - 7:00pm
Sat 8:00 - 8:50am and
Sat 4:00 - 4:45pm
Eucharistic Adoration
Wed 6:00pm; Thu 7:00pm
First Fri 9:30am and 7:00pm

Rosario sáb 6:00pm
Confesion sáb 6:00 - 6:30pm
dom 1:10 - 2:00pm
Adoración Eucarística
mié 6:00pm; jue 7:00pm
primer vie 9:30am y 7:00pm

PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL



Rev. Thomas P. Ferguson
Pastor / Párroco
T.Ferguson@gs-cc.org



Rev. Ramon Baez
Parochial Vicar / Vicario
r.baez@gs-cc.org



Rev. Milton Acevedo
Parochial Vicar / Vicario
m.acevedo@gs-cc.org



Thomas White
Deacon / Diácono
tgwhite@aol.com



Julián Gutiérrez
Deacon / Diácono
Julian@gs-cc.org



Patrick Ouellette
Deacon / Diácono
PatrickAOuellette@gmail.com



Mike O'Neil
Deacon / Diácono
Mike@gs-cc.org



Claudia Fiebig
Pastoral Assoc.
/ Asoc. Pastoral
Claudia@gs-cc.org



Leah Tenorio
Hispanic Ministry /
Ministerio Hispano
Leah@gs-cc.org



Brenda Caballero
Parish Secretary /
Secretaria Parroquial
Brenda@gs-cc.org



Sheila Keyes
Admin Coordinator /
Coord Admin
Sheila@gs-cc.org



Larry Dohm
Facilities /
Instalaciones
Larry@gs-cc.org

Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and on website, www.gs-cc.org
La información de contacto de los otros Ministerios se publica en las otras páginas del Boletín y www.gs-cc.org

International Festival
THREE Days of Fun and Fellowship!
Labor Day Weekend: Saturday, Sunday and Monday September 2, 3 and 4



Festival Internacional
¡TRES DÍAS de diversión y amistad!
Fin de semana del Labor Day, sábado, domingo y lunes, 2, 3 y 4 de septiembre

¡Faltan 12 Días para el Festival!

- ✓ **Buy tickets for Food Booths** after Mass Saturday, 9/02 and Sunday 9/03. Avoid the lines on Labor Day and get your tickets ahead of time!
- ✓ **Clean your attic** and donate items for the Yard Sale! Please: no books, clothes, furniture or medicine. Full list on our Web site!
- ✓ **Buy raffle tickets** - you could be the big winner! Tickets only \$5! Grand Prize **\$10,000!**
- ✓ **Sign Up to Volunteer!** Check out volunteer opportunities at gs-cc.org/international-festival
- ✓ **Bake for Rose's Bakery** - contact Pat & Jack Pitzer, 703-971-9480.
- ✓ **Sign up for the 5K or 1mi Fun Run!** - visit gs-cc.org/international-festival for details.

Want more info? Check gs-cc.org!

Contact **Kim Riley, Joyce Williams and Bob Baumann** at festival@gs-cc.org



The International Festival Helps those in Need!

Net proceeds from the International Festival fund the **Shepherd's Gate Grant Program**. Grants are awarded to organizations that reflect our parish mission to:

- serve people in need,
- do justice where inequity exists,
- stand for human dignity, and
- promote peace.

For example, **Mount Vernon at Home (MVAH)** received \$2,000 to provide two low-income residents a no-cost membership. MVAH exists to help seniors "age in place." Members receive guaranteed, reliable transportation and access to personalized aging-related information and discounted referrals for vetted professional service providers. Learn more: mountvernonathome.org

- ✓ **Venta de Boletos de Kioscos: sábado 2 y domingo 3** de septiembre. Compre de antemano sus boletos y levite las filas el día del Festival!
- ✓ **Guarden su artículos** para el Yard Sale! Recuerde: NO se aceptan libros, ropas, muebles o medicamentos. Lista completa en el sitio web.
- ✓ **Compre sus boletos de la rifa** ¡puedes ser el ganador! Premio Mayor \$10,000. Boletos: \$5 c/u.
- ✓ **Inscríbese en línea:** oportunidades de voluntariado en: gs-cc.org/festival-internacional
- ✓ **Panadería de Rose** - hornee ahora y congele hasta el Festival. Contacto: Pat & Jack Pitzer, 703-971-9480.
- ✓ **Carrera de 5K o de 1m** - Información: gs-cc.org/international-festival.

Más información: gs-cc.org/español

Contacto: **Kim Riley, Joyce Williams y Bob Baumann:** festival@gs-cc.org



El Festival Internacional Apoya a los Necesitados

Las ganancias netas del Festival financian el **Programa de Becas Shepherd's Gate**. Las becas son otorgadas a organizaciones que reflejan la misión de nuestra parroquia:

- servir a los necesitados,
- hacer justicia donde existe desigualdad,
- defender la dignidad humana y
- promover la paz.

Por ejemplo: **Mount Vernon at Home (MVAH)** recibió \$2,000 para asistir a residentes de bajos ingresos con una membresía gratis. MVAH ayuda a los jubilados. Los miembros reciben transporte seguro y acceso personalizado a información pertinente a la tercera edad, servicios y descuentos de referencia. Conozca más: mountvernonathome.org